

ENGLISH

Electric toothbrush

Description

- Travel case
- Battery compartment lid
- Body
- Attachments
- Base
- Timer
- Cup

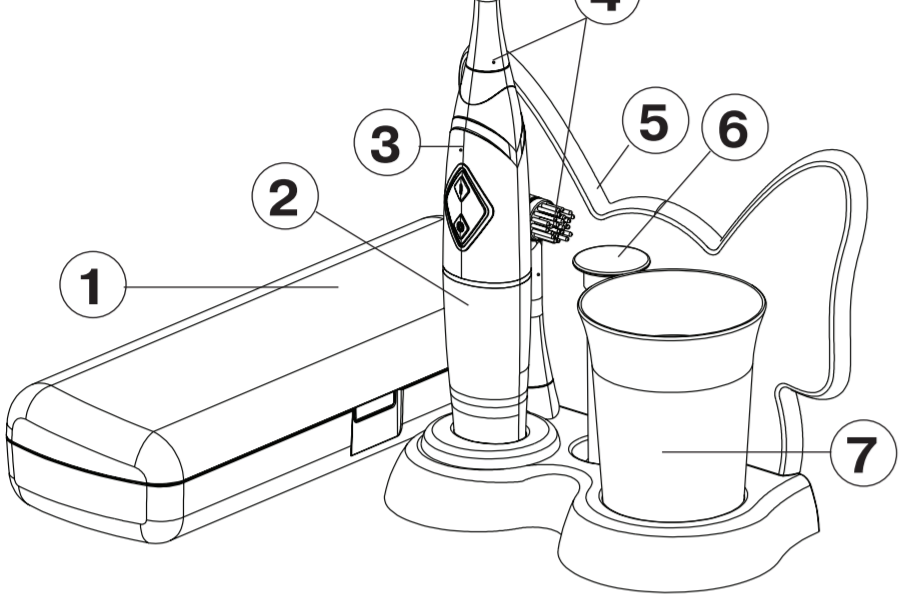


рис. 1

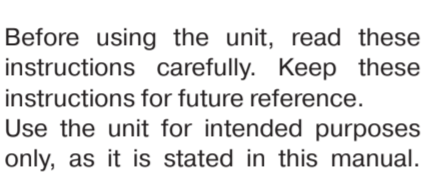


рис. 2

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as it is stated in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

SAFETY MEASURES

- Do not wash the toothbrush attachments in a dishwashing machine.
- If necessary, consult your dentist before using this unit.
- You should consult your dentist before using this unit if your child has undergone oral cavity or gum surgery in the last 2 months.
- If after using the toothbrush there is a profuse bleeding and if it does not stop during a week, consult your dentist.
- If your child has a heart pacemaker or any other device implanted, consult your doctor or the manufacturer of the implanted device before using the unit.
- This unit is intended for tooth and gum brushing. Use the unit only for the intended purposes.
- If you feel any discomfort or pain during tooth brushing, stop using the unit and consult your doctor.
- A toothbrush is a personal hygiene item that should only be used by one individual.
- Use only the attachments supplied or the attachments recommended by the manufacturer.
- Wash your toothbrush thoroughly after every usage, especially if your toothpaste contains peroxide, cooking soda and other bicarbonates (which are often used in whitening toothpastes). It prevents possible plastic cracking.
- Do not immerse the body of the toothbrush into water or other liquids. It may lead to unit damage and breakage.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Base (5) assembling

- Insert the ledges on the upper part of the base in the openings on the lower part.
- Use the base for brush (3), attachments (4), timer (6) and cup (7) storage.
- You can mount the base (5) on the wall.

USAGE

- Before the first usage wash the attachment (4) with warm water during 30 seconds (pic. 1).
- Set the attachment (4) on the body (3) until the clamp clicks.
- Set the battery compartment lid (2) clamp to the position ● (pic. 2) and take the battery compartment lid (2) off.
- Insert 2xAAA batteries (supplied), set the lid (2) back to its place, set the clamp to the position ▲.
- Switch the unit on by pressing the button «I».
- Put the rotating head of the toothbrush to your tooth, hold it in such position for a few seconds.
- Moving the head of the toothbrush from one tooth to another clean the outer surface of your upper teeth (30 seconds), then inner surface of your upper teeth (30 seconds). Clean outer and inner surfaces of your lower teeth (for 30 seconds each).

Note: Recommended total time for tooth brushing is 2 minutes. Use the timer (6) for measuring time.

- Clean the chewing surface of your teeth.
- Switch the unit off by pressing the button «0».

CLEANING AND CARE

- Wash the attachment (4) under warm water jet after every usage.
- Make extra cleaning of the attachment not less than once a week. For this purpose take the attachment off and wash it thoroughly in and outside.
- Do not immerse the body of the toothbrush (3) into water or other liquids. It may lead to unit damage and breakage.
- IMPORTANT: Replace the attachment (4) in case of deformation and wear of bristles (at least than every 3 months). Only high quality bristles ensure effective and thorough cleaning of your teeth.**
- Use only the attachments for toothbrushes (interchangeable attachments WX-2251 ST).

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Use the travel case (1) for long storage and transportation of the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Toothbrush with attachment – 1pc.
Interchangeable attachment – 1pc.
Timer – 1 pc.
Cup – 1 pc.
Base – 1 pc.
Travel case – 1 pc.
«AAA» batteries - 2 pcs.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONs

Power supply: 2 «AAA» batteries, 1,5 V

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 1 year

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

Elektrische Zahnbürste

Beschreibung

- Reisehülle
- Batteriefachdeckel
- Gehäuse
- Aufsätze
- Untersatz
- Timer
- Becher

ACHTUNG!

- Das Gerät ist kein Spielzeug! Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.**
- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.**
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet. Dieses Gerät kann von Kindern AUSSCHLIESSLICH unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, genutzt werden, falls diese Person den Kindern entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.**

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Es ist nicht gestattet, die Aufsätze der Zahnbürste in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Falls notwendig, konsultieren Sie einen Zahnarzt vor der Nutzung dieses Geräts.
- Vor der Nutzung der Zahnbürste konsultieren Sie unbedingt einen Zahnarzt, falls Ihr Kind eine Mundhöhle- oder Zahnfleischoperation in den letzten 2 Monaten überstanden hat.
- Falls nach der Nutzung der Zahnbürste Kopfschmerzen auftreten, und wenn sie innerhalb einer Woche nicht aufhören, konsultieren Sie einen Zahnarzt.
- Falls Ihres Kind einen Herzschrittmacher oder einen anderen implantierten Apparat trägt, konsultieren Sie einen Arzt oder einen Hersteller von implantiertem Apparat vor der Nutzung des Geräts.
- Dieses Gerät ist für Zähne- und Zahnfleischschutzen bestimmt. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Wenn Sie Unbehagen oder Schmerz beim Zähneputzen haben, hören Sie mit der Nutzung des Geräts auf und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Zahnbürste ist ein persönliches Hygienemittel, das nur von einem Mensch benutzt werden soll.
- Benutzen Sie nur die Aufsätze, die zum Lieferumfang gehören, oder die vom Hersteller empfohlene Aufsätze.
- Waschen Sie die Zahnbürste nach jeder Nutzung, insbesondere wenn Ihre Zahnpaste Peroxid, Speisesoda und andere Hydrogenkarbonate (die in Bleich-Zahnpasten oft benutzt werden) enthält. Es verhindert mögliche Kunststoff-Spaltung.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse der Zahnbürste ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Es kann zum Schaden am Gerät und seiner Störung führen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Einspeisung: 2 Batterien des Typs «AAA», 1,5 V

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 1 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die QUITting über den Ankauf vorzulegen.

Zusammenbau des Untersatzes (5)

- Setzen Sie die Vorsprünge am Oberteil des Untersatzes in die Aussparungen im Unterteil ein.
- Benutzen Sie den Untersatz für Aufbewahrung von Bürste (3), Aufsätzen (4), Timer (6) und Becher (7).
- Sie können den Untersatz (5) an der Wand befestigen.

VERWENDUNG

- Vor der ersten Nutzung waschen Sie den Aufsatz (4) im Warmwasser innerhalb von 30 Sekunden ab (Abb. 1).
- Setzen Sie den Aufsatz (4) aufs Gehäuse (3) bis zum Einrasten des Verschlusses auf.
- Stellen Sie den Verschluss des Batteriefachdeckels (2) in die Position ● (Abb. 2) und nehmen Sie den Batteriefachdeckel (2) ab.
- Setzen Sie 2 Batterien des Typs «AAA» (mitgeliefert) ein, stellen Sie den Deckel (2) zurück auf, stellen Sie den Verschluss in die Position ▲.
- Schalten Sie die Bürste ein, indem Sie die Taste «I» drücken.
- Legen Sie umdrehenden Kopf der Zahnbürste zum Zahn an, halten Sie diese in solcher Position für einige Sekunden.
- Putzen Sie die Außenseite der Oberzähne (30 Sekunden), dann putzen Sie die Innenseite der Oberzähne (30 Sekunden), indem Sie den Kopf der Zahnbürste von einem Zahn zum anderen bewegen. Putzen Sie die Außen- und Innenseiten der Unterzähne (je 30 Sekunden).

- Wichtig:** Gesamtzeit von *Zähneputzen, die von den Zahnärzten empfohlen wird, ist 2 Minuten. Benutzen Sie den Timer (6) für Zeitmessung.*
- Putzen Sie die Kaufläche der Zähne.
- Schalten Sie das Gerät mit der Taste «0» aus.

Pflege und Reinigung

- Waschen Sie den Aufsatz (4) unter dem Warmwasserstrahl nach jeder Nutzung ab.
- Reinigen Sie den Aufsatz nachträglich nicht seltener als 1 Mal pro Woche. Nehmen Sie dafür den Aufsatz ab und waschen Sie ihn von außen und von innen sorgfältig ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse der Zahnbürste (3) ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Es kann zum Schaden am Gerät und seiner Störung führen.
- WICHTIG!** Ersetzen Sie den Aufsatz (4) bei Borstendeformation und -Abreien (aber nicht seltener als jede 3 Monate). Nur Qualitätsborste gewährleistet effektives und sorgfältiges Putzen Ihrer Zähne.
- Benutzen Sie nur die Aufsätze für die Zahnbürsten (abnehmbare Aufsätze WX-2251 ST).

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegräumen, reinigen Sie es.
- Benutzen Sie die Reisehülle (1) für lange Aufbewahrung und Transportieren des Geräts
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Zahnbürste mit einem Aufsatz – 1 St.
Abnehmbare Aufsatz – 1 St.
Timer – 1 St.
Becher – 1 St.
Untersatz – 1 St.
Reisehülle – 1 St.
«AAA»-Batterien – 2 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Einspeisung: 2 Batterien des Typs «AAA», 1,5 V

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 1 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die QUITting über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG «Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗУБНАЯ ЩЕТКА

Описание

- Рейсжуртет футляр
- Крышка батарейного отсека
- Корпус
- Насадки
- Подставка
- Таймер
- Стаканчик

ВНИМАНИЕ!

- Устройство не является детской игрушкой! Не разрешайте детям играть с устройством.**
- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Использование устройства детьми допускается ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО под контролем лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что этим лицом детям даны полные и понятные инструкции о безопасном пользовании устройста и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.**

Перед началом эксплуатации электро-прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Запрещается мыть насадку зубной щетки в посудомоечной машине.
- При необходимости проконсультируйтесь со стоматологом перед применением данного устройства.
- Перед использованием зубной щетки обязательно проконсультируйтесь со стоматологом, если ваш ребенок перенес операцию ротовой полости или десен за последние 2 месяца.
- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение, а также в том случае, если оно не прекращается в течение недели, проконсультируйтесь со стоматологом.
- Если у вашего ребенка есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием устройства.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов и десен. Используйте прибор строго по назначению.
- При появлении ощущения дискомфорта или боли во время чистки зубов прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- Зубная щетка – это средство личной гигиены, зубная щетка должна использоваться только одним человеком.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки, или насадки, рекомендованные производителем.
- Тщательно промывайте щетку после каждого использования, особенно если ваша зубная паста содержит перексид, аз содасы және басқа да биокорбанаттар (опар көбінесе ағартушы тіс пасталарында қолданылады) болған жағдайда, оларды мұқият шайып отырыңыз. Бұл пластиктің ықтималды жарылуына кедергі келтіреді.
- Запрещено погружать корпус зубной щетки в воду и любые другие жидкости. Это может привести к повреждению и поломке устройства.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Зубная щетка с насадкой– 1 шт.
Сменная насадка – 1 шт.
Стаканчик – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Дорожный футляр – 1 шт.
Батарея типа «AAA» - 2 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 2 батареи типа «AAA», 1,5 В

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 1 год

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбауэрлтег 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

Сбор подставки (5)

- Вставьте выступы верхней части подставки в отверстия нижней части.
- Используйте подставку для хранения щетки (3), насадок (4), таймера (6) и стаканчика (7).

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТРЛІ ТІС ЩЕТКАСЫ

Суреттеме

- Алып жүретін футляр
- Батарея бөлігінің қақпағы
- Корпус
- Саптамалар
- Туғыр
- Таймер
- Кішкене стақан

НАЗАР АУДАРҒЫЗІЗ!

- Құрылғы балалар ойыншығы болып табылмайды! Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат өтпеңіз.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз да, оны пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін.
- Бұл құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына ТЕК олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы толық және түсінікті нұсқаулармен мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана рұқсат өтпелді.

УЖОД И ЧИСТКА

- Промывайте насадку (4) под струей воды после каждого использования.
- Не реже 1 раза в неделю проводите дополнительную чистку насадки. Для этого снимите насадку и тщательно промойте ее снаружи и изнутри.
- Курьлығыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРУ

- Тіс щеткасының саптамаларын ыдыс жуатын машинаға салып жууға тыйым салынған.
- Қажет болған жағдайда осы құрылғыны қолданар алдында тіс дәрігерімен кеңесіп алыңыз.
- Сіздің балаңызға соңғы 2 айда ауыз қуысының және қызыл еттің операциязы жасалған жағдайда, тіс щеткасын пайдаланбас бұрын, міндетті түрде тіс дәрігерімен кеңесіп алыңыз.
- Тіс щеткасын пайдаланғаннан кейін көп қан ақса, сондай-ақ ол бір адам бойы тоқтамалған жағдайда, тіс дәрігерімен кеңесіп алыңыз.
- Егер сіздің балаңызда кардиостимулятор және тасымалдау үшін алып жүретін футлярды (1) пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана рұқсат өтпелді.

- Бұл құрылғы тіс пен қызыл етті тазалауға арналған. Приборды тіс тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Тіс тазалау кезінде жайсыздықты немесе ауырды сезінетіз, онда приборды қолдануды тоқтатып, дәрігерге көрініз.
- Тіс щеткасы – бұл жеке гигиена құралы, тіс щеткасын тек бір адам пайдалануына арналмаған.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Питание: 2 батареи типа «AAA», 1,5 В

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 1 жыл

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбауэрлтег 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Құрылғы тек тұрмыстық жағдайда пайдалануға арналған.

Туғырды (5) құрау

- Туғырдың үстіңгі жағындағы дөңес жерлерді астыңғы бөліктегі саңылауға келтіріп қойыңыз.

- Туғырды щетканы (3), саптаманы (4), таймерді (6) және кішкене стақанды (7) сақтау үшін пайдаланыңыз.
- Туғырды (5) қабырғаға бекітуге боларды.

ПАЙДАЛАНУ

- Бірінші рет пайдаланар алдында саптаманы (4) 30 секунда бойы жылы сумен жуып жіберіңіз (сур. 1).
- Саптаманы (4) корпусқа (3) бекітіші щертігімен орнатыңыз.
- Батарея бөлігінің (2) қақпағын ● күйте орнатыңыз (сур. 2) және батарея бөлігінің (2) қақпағын шешіп алыңыз да қақпағын шешіп алыңыз.
- «ААА» типті 2 батареяны (жеткізу жинағына кіреді) салыңыз, қақпақты (2) орнына орнатыңыз, бекітісті ● күйте орнатыңыз.
- «I» түймесін басып, щетканы қосыңыз.
- Тіс щеткасының айналып тұрған бастиегін тіске басыңыз да, осы күзде бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз.
- Щетканың бастиегін бір тістен екіншісіне жылжыта отырып, үстіңгі тістердің сыртыңы бетін (30 секунд), одан кейін үстіңгі тістердің ішкі бетін (30 секунд) тазаланыз. Астыңғы тістердің сырты және ішкі беттерін тазалауды (30 секундтан) орқындңыз.
- Ескертпе:** Тіс дәрігерлері ұсынған тістердің жалпы тазалау уақыты 2 минутты құрайды. Уақытты өшеу үшін таймерді (6) пайдаланыңыз.
- Тістердің шайнайтын бетін тазаланыз.
- «0» түймесін басып құрылғыны өшіріңіз.

КҮТІМ ЖӨНЕ ТАЗАЛАУ

- Саптаманы (4) ар пайдаланып болғаннан кейін ағын судың астында шайыңыз.
- Кемінде аптасына 1 рет саптаманы қосымша тазаланыз. Бұл үшін саптаманы шешіп алыңыз да, оның іші-сыртын мұқият жуыңыз.
- Тіс щеткасының корпусын (3) суға және басқа да кез келген сұйықтыққа батыруға тыйым салынған. Бұл құрылғының зақымдануына және сынып қалуына әкел соғуы мүмкін.
- М А Қ Ы З Д Ы!** Қы л д а р деформацияланған және тозып кеткен жағдайда саптаманы (4) айырбастаныз (бірақ кемінде 3 айдың сайын). Тек сапалы қыл ғана сіздің тістеріңізді тиймді және мұқият тазалайды.
- Тек тіс щетқаларына арналған саптамаларды (ауыстырылатын саптамалар WX-2251 ST) пайдаланыңыз.

САҚТАУ

- Приборды сақтауға алып қоймас бұрын оны тазартыңыз.
- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтау және тасымалдау үшін алып жүретін футлярды (1) пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана рұқсат өтпелді.
- Туғыр – 1 дн. Кішкене стақан – 1 дн. Туғыр – 1 дн. Кішкене стақан – 1 дн. Туғыр – 1 дн. Дорожный футляр – 1 дн. Батарея типа «AAA» – 2 дн. Нұсқаулық – 1 дн.

Питание: 2 батареи типа «AAA», 1,5 В

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 1 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек са тты алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттіліңдері шайымдалған жағдайда теленген кез немесе квантандисын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді neizi Миндемтемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне еншізген Төменгі Ережелердің Темеліні (73/23 EEC)

ROMÂNĂ / Moldovenească

PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ

Descriere

- Toc de voiaj
- Capac locaș pentru baterii
- Corp
- Accesorii
- Support
- Timer
- Pahar

ATENȚIE!

- Aparatul nu este o jucărie! Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.**
- Chiți cu atenție ghidul de utilizare înainte de a folosi aparatul. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele menționate în această instrucțiune. Utilizarea greșită a aparatului poate duce la defecțarea acestuia, cauzarea de prejudicii consumatorului sau proprietății lui.**
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii. Aparatul poate fi folosit de copii NUMAI sub controlul persoanei responsabile cu securitatea lor, în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată a aparatului.**

Cițiți cu atenție instrucțiunea de exploatare înainte de utilizarea aparatului electric și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defecțarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului sau proprietății acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Nu spălați accesoriile periutei de dinți în mașina de spălat vase.
- Dacă este necesar cereți consultul unui stomatolog înainte de a utiliza acest aparat.
- Înainte de a utiliza periuța de dinți consultați neapărat un stomatolog dacă copilul d-voastră a fost supus unei intervenții chirurgicale la nivelul cavității bucale sau gingiilor în ultimele 2 luni.
- Dacă după utilizarea periutei de dinți apar sângerări abundente, precum și în cazul în care acestea nu dispar timp de o săptămână consultați un stomatolog.
- Dacă copilul d-voastră are un stimulator cardiac sau un alt dispozitiv implantat cereți consultul unui medic sau a producătorului dispozitivului implantat înainte de utilizarea aparatului.

- Acest aparat este destinat pentru curățarea dinților și a gingiilor. Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat.
- Dacă în timpul curățării dinților apar senzații de disconfort închețați să folosiți aparatul și apăelați la un medic.

ČESKÝ

ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

- Cestovní pouzdro
- Kryt bateriového prostoru
- Tělo kartáčku
- Hlavičky
- Podstavec
- Časovač
- Kelímek

UPOZORNĚNÍ!

- Tento přístroj není dětskou hračkou!** Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto příručku. Používejte přístroj pouze k účelům, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, újmu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.**
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi. Používání přístroje dětmi je možné VÝHRADNĚ po dohledem osoby odpovídné za jejich bezpečnost, za předpokladu že tato osoba jím dě kompetni a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a používí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.**

Před začátkem používání elektrického přístroje si pozorně přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Používejte přístroj pouze k účelům, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, újmu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nikdy nedávejte hlavice zubního kartáčku do myčky na nádobí.
- V případě potřeby před použitím tohoto přístroje se poraďte se zubařem.

Před použitím zubního kartáčku se určité poraďte se zubařem pokud se vaše dítě podrobilo operaci dutiny ústní nebo dásní během posledních 2 měsíců.

- Pokud po použití zubního kartáčk se objeví silné krváčení, a také v případě, že krváčení se nezastaví během týdne, vyhledejte pomoc zubaře.
- Pokud vaše dítě má kardiostimulátor nebo jiný implantovaný přístroj, před použitím kartáčku se poraďte lékařem nebo výrobcem implantovaného přístroje.

- Tento přístroj je určen k čištění zubů a dásní. Používejte přístroj výhradně k těmto účelům.
- Pokud se objeví pocit nepohodlí nebo bolest, přestaňte přístroj používat a obraťte se na lékaře.
- Zubní kartáč je osobní hygienický prostředek a smí být používán pouze jednou osobou.
- Používejte jenom hlavičky, které jsou součástí balení nebo hlavičky doporučené výrobcem.
- Důkladně umyjte kartáč po každém použití, zvlášť pokud vaše zubní pasta obsahuje peroxid, jeludí soudu nebo jiné bikarbonáty (které se často používají v bělicích zubních pastách). To zamezí eventuálnímu praskání plastu.
- Nikdy neponožujte tělo zubního kartáčku do vody nebo jakékoli jiné tekutiny. To může způsobit poškození a poruchu přístroje.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Montáž podstavce (5)

- Vložte výstupky horní části podstavce do otvorů v dolní části.
- Používejte podstavec pro odkládání kartáčku (3), hlavicek (4), časovače (6) a kelímku (7).

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

Životnost přístroje – 1 rok

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ЕЛЕКТРИЧНА ЗУБНА ЩІТКА

Опис

- Дорожній футляр
- Кришка батарейного відсіку
- Корпус
- Насадки
- Підставка
- Таймер
- Стаканчик

УВАГА!

- Прийрій не є дитячою іграшкою! Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.**
- Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатації. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.**
- Даний пристрій не призначено для використання дитями. Використання пристрою дітьми допускається ВИКЛЮЧНО під контролем особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що цією особою дітям дані повні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.**

***Позначка:** Целkový čas čištění zubů doporučený zubaři činí 2 minuty. К мѣnění času použijte časovač (6).*

- Očistíte žvýkací plochu zubů.
- Operujte přístroj stisknutím tlačítka 0.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Myjte hlavičku (4) proudem vody po každém použití.
- Minimálně jednou týdně udělejte dodatečně čištění hlavičky. K tomu sundejte hlavičku a umyjte ji zevně a zevnitř.
- Nikdy neponožujte tělo zubního kartáčku (3) do vody nebo jakékoli jiné tekutiny. To může způsobit poškození a poruchu přístroje.
- DULEŽITĚ!** *Vyměňte hlavičky (4) v případě deformace a opotřebenívání vláken (ale minimálně jednou za 3 měsíce). Pouze kvalitní vlákna zabezpečí efektivní a důkladné čištění vašich zubů.*

Používejte jenom hlavičky pro kartáček (výměnné hlavičky WX-2251 ST).

SKLADOVÁNÍ

- Než uskladníte spotřebič, proveďte čištění přístroje.
- Používejte cestovní pouzdro (1) pro dlouhodobé skladování a přepravu přístroje.
- Skládejte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

ОBSAH БАЛЕНІ
Зубні картáček c hlavíkou – 1 kus
Náhradní hlavička – 1 kus
Časovač – 1 kus
Kelímek – 1 kus
Podstavec – 1 kus
Cestovní pouzdro – 1 kus
Baterie typu AAA - 2 kusy
Uživatelská příručka – 1 kus

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napájení: 2 baterie typu AAA, 1,5 V

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení

Životnost přístroje – 1 rok

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Збір підставки (5)

- Встановте виступи верхньої частини підставки в отвори нижньої частини.

БЕЛАРУСКИ

ЭЛЕКТРЫЧНАЯ ЗУБНАЯ ШЧОТКА

Апісанне

- Дарожны футляр
- Вечка батарэйнага адсека
- Корпус
- Насадкі
- Падстаўка
- Таймер
- Шклянчачка

УВАГА!

- Прылада не з’яўляецца дзіцэйчай цацкай! Не дазваляйце дзецям гуляць з прыладай.**
- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва азнаёміцца з інструкцыяй па эксплуатацыі. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Направільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыненню шкоды карыстачу ці яго маёмасці.**
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі. Выкарыстанне прылады дзецьмі дапушчаецца ВЫЛЛІЧНА пад кантролем асобы, якая адказвае за іх беспяку, пры ўмове, што гэтай асобай дзецям дадзены поўныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.**

• **Прыкладзі галівку зубной шіткі, што абярэцца, до зубя, утрыміце її в такмоу положенні декілька секунд.**

- Переміщайте галівку шіткі від одного зуба до іншого, очистите зовнішню сторону верхніх зубів (30 секунд), потім внутрішню сторону верхніх зубів (30 секунд). Проведіть чищення зовнішньої і внутрішньої сторін нижніх зубів (по 30 секунд).

***Примітка:** Загальний час чищення зубів, рекомендований стоматологами, складає 2 хвилини. Для виміру часу використовуйте таймер(6).*

- Очистите жувальну поверхню зубів.
- Вимкніть пристрій, натискуючи на кнопку «0».

Перад пачатком эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыненню шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

- Забараняецца мыць насадкі зубной шчоткі ў посудамыцільнай машыне.

• **Пры неабходнасці проконсультуйтеся зі стоматологом перед засаюваннем данага прыстаю.**

***ВАЖЛИВО!** Робіце заміну насадкі (4) в разі деформаціі і зносу шетинки (але не рідше, ніж кожны 3 місяці). Лише якісна шетина забезпечує ефективне і ретельне чищення ваших зубів.*

- Використовуйте лише насадки для зубних шоток (змінні насадки WX-2251 ST).

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибраи прилад на зберігання, виконайте чищення пристрою.
- Використовуйте дорожній футляр (1) для тривалого зберігання і транспортування пристрою.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Зубна шітка з насадкою – 1 шт.
Змінна насадка – 1 шт.
Таймер – 1 шт.
Стаканчик – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Дорожній футляр – 1 шт.
Батарея типу «AAA» - 2 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЭХНІЧНІЯ ХАРАКТЕРЫСТЫКІ
Сілкаванне: 2 батарэі тыпу «AAA», 1,5 В

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 1 год

Гарантыя
Дакладні умовы гарантыі можна атрымаці в дилера, що продає дану апаратуру. При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантыі варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

Дадзены вырб адпавядае патрававанням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC і палажэнням закона аб прастраксванню напружання (73/23 EC)

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧЕНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Збор падстаўкі (5)

- Устаце виступи верхньої часткі підстаўкі ў адтуліны нижній часткі.

ITALIANO

SPAZZOLINO DA DENTI ELETTRICO

Descrizione

- Custodia da viaggio
- Coperchio del vano batteria
- Corpo
- Testine
- Supporto
- Timer
- Bicchiera

ATTENZIONE!

- Il dispositivo non è un giocattolo per bambini! Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.**
- Prima di utilizzare l’apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni d’uso. Utilizzare l’apparecchio solo in modo conforme alla sua destinazione diretta, com’è prescritto dalle presenti istruzioni. L’utilizzo improprio dell’apparecchio può causare danni all’utente o ai suoi beni.**
- Il presente dispositivo non è destinato all’uso da parte di bambini. L’uso del dispositivo da parte di bambini è ammesso SOLAMENTE sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza, a condizione che ai bambini siano date le istruzioni complete e chiare relative all’uso sicuro del dispositivo e ai pericoli, che possono sorgere a causa dell’uso improprio.**

Prima di utilizzare l’apparecchio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per successive consultazioni. Utilizzare l’apparecchio solo in modo conforme alla sua destinazione diretta, com’è prescritto dalle presenti istruzio- ni. L’utilizzo improprio dell’apparecchio può causare danni all’utente o ai suoi beni.

PRECAUZIONI

- Non pulire le testine dello spazzolino da denti in lavastoviglie.
- Se necessario, consultare il proprio dentista prima di utilizzare questo dispositivo.
- Prima di usare lo spazzolino si consiglia di consultare con il dentista se il vostro bambino ha avuto un intervento chirurgico sul cavo orale o sulle gengive negli ultimi 2 mesi.
- Se, dopo l’utilizzo dello spazzolino, appare il sanguinamento eccessivo, agire come nel caso in cui non si ferma entro una settimana, consultare il dentista.
- Se il vostro bambino ha un pacemake- r o altri dispositivi impiantati, consultare il medico o il produttore del dispositivo impiantato prima di usare l’apparecchio.
- Quest’apparecchio è destinato per pulire i denti e le gengive. Usare l’apparecchio solo conformemente allo scopo previsto.
- Non caso della sensazione di fastidio o dolore durante la spazzolamento, interrompere l’uso dell’apparecchio e consultare un medico.
- Spazzolino da denti è un mezzo per l’igiene personale, lo spazzolino deve essere usato da una sola persona.
- Utilizzare solo le testine che sono incluse nella dotazione o le testine raccomandate dal produttore.
- Sciacquare accuratamente lo spazzolino dopo ogni utilizzo, soprattutto se il dentifricio contiene perossido, bicarbonato di sodio e altri bicarbonati (spesso usati nei dentifrici sbiancanti). Questo impedisce la fessura- zione possibile del materiale plastico.
- E’ vietato immergere il corpo dello spazzolino da denti in acqua o in altri liquidi. Questo può portare a danni e malfunzionamenti dell’apparecchio.

DOTAZIONE
Spazzolino con la testina - 1 pz
Testina di ricambio - 1 pz
Timer - 1 pz
Bicchiera - 1 pz
Supporto - 1 pz
Batteria del tipo AAA - 2 pz
Istruzioni per l’uso - 1 pz

CUSTODIA

- Prima di mettere l’apparecchio in custodia, bisogna pulirlo.
- Utilizzare la custodia da viaggio (1) per stoccaggio a lungo termine e trasporto dell’apparecchio.
- Conservare il dispositivo in luogo fresco e asciutto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

IL DISPOSITIVO È DESTINATO SOLO AD USO DOMESTICO.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Alimentazione: 2 batterie del tipo AAA, 1,5 V

Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dell’apparecchio senza alcun preavviso.

Durata operativa dell’apparecchio - 1 anno

Servizio di garanzia
Le informazioni dettagliate rispettive alle condizioni del servizio di garanzia possono essere ottenute dal distributore, dal quale è stato comprato il presente prodotto. Nel caso di garanzia con la richiesta bisogna presentare la fattura e il tagliando di garanzia.

Il presente prodotto è conforme a tutti i requisiti stabiliti dalla Direttiva CEE 89/336/CEE e alle normative per i dispositivi a bassa tensione (73/23CEE).

МОНТАЖ ПІДСТАВКИ (5)

- Вставить выступы верхней части подставки в дырки нижней части.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И

БЫТОВАЯ ТЕХНИКА



Инструкция по эксплуатации

01 Manual instruction	2
02 Die betriebsanleitung	3
03 Инструкция по эксплуатации	4
04 Пайдалану нұсқасы	5
05 Instrucțiune de exploatare	6
06 Návod k použití	7
07 Инструкция за експлуатация	8
08 Instrucția za eksploataciju	9
09 Istruzioni d’ uso	10

www.vitek.ru



GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Ziffern bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылып мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a șasea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серийному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одиннадцатизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серийний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою аднаццацатае чысло, першыя чатыры лібы ягоа абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што вырб быў зроблен ў чэрвені (шостага месяца) 2006 года.

IT
La data della fabbricazione del prodotto è indicata nel numero di serie sulla targhetta con i dati tecnici. Il numero di serie è un numero di undici cifre, in cui le prime quattro cifre significano la data della fabbricazione. Ad esempio, il numero di serie 0606xxxxxx significa che il prodotto è stato fabbricato in giugno (sesto mese) dell'anno 2006.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2012

© GOLDBER-ELECTRONICS LLC, 2012